

Balkány Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2014. július 11-én megtartott rendkívüli ülésének:

- a.) Tárgysorozata
- b.) Jegyzőkönyve
- c.) Határozatai (79-80)

Tárgysorozat

1.) Előterjesztés a „Piac működtetésére” irányuló zártkörű versenytárgyalási eljárás lezárása tárgyában

Előadó: Pálosi László polgármester

Kelt.: Balkány, 2014. július 11.

Tisztelettel:

**Pálosi László
polgármester**

Jegyzőkönyv

Készült: Balkány Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2014. július 11-én megtartott rendkívüli üléséről.

Az ülés helye: Balkányi Polgármesteri Hivatal tanácskozó terme (Balkány, Rákóczi u. 8.)

Jelen vannak:

Pálosi László polgármester, id. Oláh János alpolgármester, ifj. Oláh János tanácsnok, Karsai István, Keszler János, Néző Ferenc, Papp István, Rácz Imre képviselők

Távol maradt:

Kiss Sándorné képviselőnő - igazoltan távol

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Karóczkai Istvánné jegyző, dr. Tóth János irodavezető, Tóth Sándor pályázó

Pálosi László polgármester:

Tisztelettel köszöntök mindenkit a mai rendkívüli képviselő-testületi ülésen! A jelenléti ív alapján megállapítom, hogy a képviselő-testület tagjai közül jelen van 8 fő képviselő, Kiss Sándorné képviselőnő jelezte távolmaradását, igazoltan van távol, a képviselő-testületi ülés határozatképes, az ülést 8 óra 48 perckor megnyitom.

Napirendi javaslatként a meghívóban szereplő egyetlen napirendi pontot javaslom felvenni a képviselő-testületnek. Aki egyetért a meghívóban szereplő napirendi pont napirendre történő felvételével, és azt el tudja fogadni, az kérem, kézfelemeléssel jelezze azt.

A képviselő-testület a beterjesztett indítványt 8 igen szavazattal elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

**Balkány Város Önkormányzata
Képviselő-testületének
79/2014.(VII. 11.)
határozata
(Z1)
a napirendi javaslatokról**

A Képviselő-testület a 2014. július 11-i ülésén az alábbi napirendet tárgyalja meg:

- 1.) Előterjesztés a „Piac működtetésére” irányuló zártkörű versenytárgyalási eljárás lezárása tárgyában**
Előadó: Pálosi László polgármester

1.) számú napirend: - Előterjesztés a „Piac működtetésére” irányuló zártkörű versenytárgyalási eljárás lezárása tárgyában
Előadó: Pálosi László polgármester

(Versenytárgyalási Bizottság döntése a jegyzőkönyv mellé csatolva.)

Pálosi László polgármester:

A napirendet a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság véleményezte. Felkérem a Bizottság elnökét, hogy a Bizottság állásfoglalását ismertetni szíveskedjen.

Néző Ferenc a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság elnöke:

A Pénzügyi és Gazdasági Bizottság véleményezte az előterjesztést, és a Versenytárgyalási Bizottság döntését figyelembe véve, Tóth Sándor vállalkozót javasolja nyertes ajánlattevőnek kihirdetni 1.512.000.- Ft + ÁFA / év összegű ajánlati ár mellett. A HO-TO Kft. ajánlatát érvényesnek nyilvánítja, de nyertes ajánlatot követő 2. legkedvezőbb ajánlattevőként a Versenytárgyalási Bizottság döntése alapján nem javasolja kihirdetni. A KÁLLÓ-FAGYÖNGY Kft. ajánlatát érvénytelennek nyilvánítja.

Pálosi László polgármester:

Köszönöm szépen. Megkérdezem, hogy van-e valakinek a napirendi ponttal kapcsolatosan kérdése, hozzászólása, javaslata?

Kérdés, hozzászólás, javaslat nem hangzott el.

Pálosi László polgármester:

Megfogalmaznám a határozati javaslatot.

1.) pontban a képviselő-testület a „Piac működtetésére” irányuló egyfordulós, zártkörű versenytárgyalási eljárást eredményesnek nyilvánítja, és az eljárást lezártnak tekinti.

2.) pontban, a képviselő-testület a Versenytárgyalási Bizottság, valamint a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság javaslata alapján Tóth Sándor vállalkozót (4233 Balkány, Petőfi u. 60.) nyilvánítja nyertes ajánlattevőnek 1.512.000.- Ft + ÁFA/év összegű ajánlati ár mellett.

3.) a Versenytárgyalási Bizottság javaslata alapján a HO-TO Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (4320 Nagykálló, Debreceni u. 15.) ajánlatát érvényesnek nyilvánítja, de nyertes ajánlatot követő 2. legkedvezőbb ajánlattevőként nem kerül kihirdetésre; a KÁLLÓ-FAGYÖNGY Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (4320 Nagykálló, Széchenyi u. 62.) ajánlatát formai, tartalmi hiányosságok miatt érvénytelennek nyilvánítja.

4.) pontban a képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a bérleti szerződés aláírására és a szükséges intézkedések megtételére; határidő: 2014. augusztus 1.; felelős: polgármester.

Megkérdezem, hogy a határozati javaslattal kapcsolatosan van-e valakinek kérdése, hozzászólása, javaslata?

Kérdés, hozzászólás, javaslat nem hangzott el.

Pálosi László polgármester:

Aki egyetért azzal a határozati javaslattal, hogy a képviselő-testület 1.) a „**Piac működtetésére**” irányuló egyfordulós, zártkörű versenytárgyalási eljárást eredményesnek nyilvánítja, és az eljárást lezártnak tekinti; 2.) a Versenytárgyalási Bizottság, valamint a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság javaslata alapján **Tóth Sándor vállalkozót (4233 Balkány, Petőfi u. 60.)** nyilvánítja nyertes ajánlattevőnek **1.512.000.- Ft + ÁFA/év** összegű ajánlati ár mellett;

Készült: Balkány Város Önkormányzata Képviselő-testületének rendkívüli üléséről 2014. július 11. napján

3.) a Versenytergylási Bizottság javaslata alapján a) a **HO-TO Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** (4320 Nagykálló, Debreceni u. 15.) ajánlatát érvényesnek nyilvánítja, de nyertes ajánlatot követő 2. legkedvezőbb ajánlattevőként nem kerül kihirdetésre; b) a **KÁLLÓ-FAGYÖNGY Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** (4320 Nagykálló, Széchenyi u. 62.) ajánlatát formai, tartalmi hiányosságok miatt érvénytelennek nyilvánítja; 4.) felhatalmazza a polgármestert a bérleti szerződés (1. számú melléklet) aláírására és a szükséges intézkedések megtételére; határidő: 2014. augusztus 1.; felelős: polgármester; aki ezt el tudja fogadni, az kérem, kézfelemeléssel jelezze azt.

A képviselő-testület a beterjesztett javaslatot 8 igen szavazattal elfogadta és az alábbi határozatot:

Balkány Város Önkormányzata
Képviselő-testületének
80/2014.(VII. 11.)
határozata
(Z1)

a „Piac működtetésére” irányuló zártkörű versenytergylási eljárás lezárásáról

A Képviselő-testület:

- 1.) a **„Piac működtetésére” irányuló egyfordulós, zártkörű versenytergylási eljárást** eredményesnek nyilvánítja, és az eljárást lezártnak tekinti.
- 2.) a Versenytergylási Bizottság, valamint a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság javaslata alapján **Tóth Sándor vállalkozót** (4233 Balkány, Petőfi u. 60.) nyilvánítja nyertes ajánlattevőnek **1.512.000.- Ft + ÁFA/év** összegű ajánlati ár mellett.
- 3.) a Versenytergylási Bizottság javaslata alapján
 - a) a **HO-TO Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** (4320 Nagykálló, Debreceni u. 15.) ajánlatát érvényesnek nyilvánítja, de nyertes ajánlatot követő 2. legkedvezőbb ajánlattevőként nem kerül kihirdetésre.
 - b) a **KÁLLÓ-FAGYÖNGY Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** (4320 Nagykálló, Széchenyi u. 62.) ajánlatát formai, tartalmi hiányosságok miatt érvénytelennek nyilvánítja.
- 4.) felhatalmazza a polgármestert a bérleti szerződés (1. számú melléklet) aláírására és a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2014. augusztus 1.
Felelős: polgármester

BÉRLETI SZERZŐDÉS

Amely létrejött

egyrésztől

Balkány Város Önkormányzata (4233 Balkány, Rákóczi u. 8., adószám: 15732059-2-15, képviselője: **Pálosi László** polgármester), mint tulajdonos és bérbeadó - a továbbiakban: **Bérbeadó**,

másrésztől

Tóth Sándor egyéni vállalkozó (4233 Balkány, Petőfi u. 60.; adószám: 65173183-2-35), mint bérlő - a továbbiakban: **Bérlő**,

között az alulírott helyen és időpontban az alábbi feltételek mellett:

A TP-1-2013/2698 azonosítószámú, „tanyai termékek értékesítését biztosító önkormányzati fenntartású helyi termelői piacok létesítése, fejlesztése” elnevezésű pályázatnak köszönhetően a belváros frekventált területén kialakításra került az új, korszerű piac, ahol a kulturált piaci kereskedelem feltételei biztosítottá válnak.

1. Fentiekre hivatkozva Balkány Város Önkormányzat Képviselő-testülete versenytárgyalás útján a 80/2014.(VII.11.) határozatának 2.) pontjával elfogadta, hogy a Bérbeadó **Piac működtetése** céljából bérbe adja a Bérlő pedig bérbe veszi a Nyíregyházi Járási Földhivatalnál a balkányi 811/2 és 889 helyrajzi számokon nyilvántartott, a valóságban 4233 Balkány, Fő u. 20-22. sz. alatt található, a Bérbeadó kizárólagos tulajdonát képező ingatlanát (a továbbiakban: **Piac**).
2. A Bérbeadó megbízza a Bérlőt, hogy az 1. pontban meghatározott ingatlant jelen szerződésben és a pályázati kiírásban foglalt módon és feltételekkel, piaci kereskedelem lebonyolítása céljából működtesse.
3. A Bérlő köteles az alábbiakban meghatározott minimális nyitva tartási időt biztosítani:
Hétfő – Szerda 06⁰⁰ – 12⁰⁰
Szombat 06⁰⁰ – 12⁰⁰
4. A Bérlő az 1. pontban megjelölt ingatlant és az abban található vagyontárgyakat a jelen szerződés aláírásakor átadás-átvételi eljárás keretében, a műszaki állapot egyidejű rögzítésével jegyzőkönyv szerint átveszi.
5. Jelen bérleti szerződés szerint a Bérlő köteles ellátni minden olyan feladatot, amely ahhoz szükséges, hogy a bérlemény működése a Piac funkciójának megfelelően megvalósuljon.
6. Bérlő köteles a bérlemény egészének karbantartását, állagmegóvását folyamatosan, a jó gazda módjára ellátni.
7. A Bérlő köteles gondoskodni az ingyenesen használatába adott berendezések, egyéb tárgyi eszközök pótlásáról, cseréjéről, javításáról.
8. A Bérlő köteles az éves szinten szükséges tisztasági festést saját költségén elvégezni.
9. A Bérlő köteles a piac működtetése körébe tartozó élet- és balesetvédelmi, tűzrendészeti és környezetvédelmi, valamint hulladékgyűjtési szabályokat betartani.
10. A Bérlő felelős minden olyan kárért, amely rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat következménye.
11. Felek rögzítik, hogy a bérlemény fenntartásával kapcsolatos valamennyi költség, díj, közteher a Bérlőt terheli. A Bérlő köteles az általa felhasználni kívánt közszolgáltatókkal szerződést kötni, és a közüzemi díjakat a szerződésben meghatározottak szerint, határidőben megtéríteni.

12. A Bérbeadó jogosult a Piac jelen szerződésben meghatározott működtetését, állapotát ellenőrizni és észrevételeit, kifogásait írásban megtenni.
13. Felek rögzítik, hogy az ingatlan bérbeadása, a piac üzemeltetése során más célú hasznosítás, átalakítás csak a tulajdonos képviselőjének előzetes, írásbeli engedélyével történhet.
14. Szerződő Felek a bérleti díj összegét **1.512.000.- Ft + ÁFA/év**, azaz egymillió-ötszázötvenkettőezer forint + ÁFA /év összegben állapítják meg.
15. Bérlő a bérleti díj összegét évente két egyenlő részletben, a tárgyévet megelőző év december 31. napjáig, valamint a tárgyév június 30. napjáig fizeti meg a Bérbeadónak. Bérlő a 2014. augusztus 1. napjától 2014. évre esedékes bérleti díj összegét jelen bérleti szerződés megkötésekor köteles megfizetni Bérbeadónak.
16. Bérlő a bérleti díj esedékes részletének késedelmes teljesítése esetére Bérbeadó részére a Ptk. szerinti késedelmi kamatot fizet.
17. Felek rögzítik, hogy a bérleti díj év végén az infláció mértékével emelkedik.
18. Bérlő köteles a 13. pontban meghatározott bérleti díjat a Bérbeadó Raiffeisen Bank Zrt-nél vezetett 12043006-00339487-00100005 számú számlájára átutalni.
19. Jelen szerződést a Felek **2014. augusztus 1. napjától** számított, **5 évre** szóló határozott időre kötik.
20. A szerződés megszűnik a 19. pontban meghatározott időtartam elteltével, valamint a Felek közös megállapodásával.
21. A jelen bérleti szerződést bármelyik fél felmondhatja. A felmondási szándékot írásban kell közölni, a felmondási idő 30 nap.
22. Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó rendkívüli felmondással élhet
 - a) amennyiben a Bérlő a bérleti díjat az előírt határidőn belül nem fizeti meg,
 - b) ha a Bérlő a bérleményt nem a jelen szerződésben meghatározott célnak megfelelően működteti,
 - c) ha a Bérlő a pályázatban, illetve jelen szerződésben meghatározott feltételeket nem teljesíti,
 - d) ha a Bérlő nem tartja be a nyitvatartási időt.
23. Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés bármely okból történő megszűnése esetén, a szerződés megszűnésétől számított 30 napon belül az 1. pontban megjelölt ingatlant és az abban található vagyontárgyakat rendeltetésszerű használatra alkalmas, az eltelt üzemeltetési időhöz igazodó állapotban leltár szerint, átadás-átvételi jegyzőkönyv készítése mellett a Bérbeadónak visszaadja.
24. Felek rögzítik, hogy jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései megfelelően irányadók.
25. Felek kijelentik, hogy a jelen megállapodásból eredő esetleges jogvitájukat megkísérlik peren kívül, megegyezés útján rendezni. Amennyiben a peren kívüli eljárás a Felek között nem vezet eredményre, úgy a Felek a jogvita eldöntésére a Nyírbátori Járásbíróság (4300 Nyírbátor, Báthory u. 1.) kizárólagos illetékességét kötik ki.

Jelen szerződést a Felek elolvasás és teljes megértés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt helybenhagyólag aláírták.

Kelt.: Balkány, 2014. július

.....
Bérbeadó
Balkány Város Önkormányzata
Pálosi László polgármester

.....
Bérlő
Tóth Sándor
egyéni vállalkozó

Készült: Balkány Város Önkormányzata Képviselő-testületének rendkívüli üléséről 2014. július 11. napján

Pálosi László polgármester:

Köszönöm szépen a megjelenést! További szép napot, jó munkát kívánok mindenkinek!
A mai rendkívüli képviselő-testületi ülést 8 óra 51 perckor bezárom.

Kelt.: Balkány, 2014. július 11.

**Pálosi László
polgármester**

**Karóczkai Istvánné
jegyző**



Balkányi Polgármesteri Hivatal Jegyzőjétől
4233 Balkány, Rákóczi u. 8. sz.
Tel.: (42) 561-000; Fax: (42) 561-073;
e-mail: balkany@balkany.hu; honlap: www.balkany.hu

Szám: 7/13/2014.

Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Kormányhivatal

Nyíregyháza
Hősök tere 5. sz.
4400

Tisztelt Címzett!

A jegyzőkönyv egy példányát felterjesztem.

Kelt: Balkány, 2014. július 17.

Tisztelettel:

Karóczkai Istvánné
jegyző